

ШАНОВНІ АВТОРИ!

з 1996 року кафедра «Автоматизовані електромеханічні системи» НТУ «ХПІ»
курує підготовку та забезпечує видання серії
«ПРОБЛЕМИ АВТОМАТИЗОВАНОГО ЕЛЕКТРОПРИВОДА. ТЕОРІЯ І ПРАКТИКА»
Вісника Національного технічного університету «Харківський політехнічний інститут».

Надаємо правила підготовки статей до видання на 2019 рік.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Вісник Національного технічного університету «ХПІ». Серія: «Проблеми автоматизованого електропривода. Теорія та практика». – X. : НТУ «ХПІ», 2019. – № 9 (1334), ISSN 2079-8024.

Відповідальний редактор: завідувач кафедри «Автоматизовані електромеханічні системи»
Клепиков Володимир Борисович, д.т.н., проф.
Відповідальний секретар: доцент кафедри «Автоматизовані електромеханічні системи»
Асмолова Лариса Валеріївна, к.т.н.

Вісник Національного технічного університету «ХПІ» внесено до «Переліку наукових фахових видань України, в яких можуть публікуватися результати дисертаційних робіт на здобуття наукових ступенів доктора і кандидата наук», затверджено наказом Міністерства освіти і науки України 21.12.2015 № 1328, додаток 8. Робота щодо розширення переліку наукометричних баз продовжується.

За всіма питаннями щодо видання статей у даній серії Вісника звертатися:

	Міський телефон	Мобільний телефон	Електронна пошта
доц. Асмолова Лариса Валеріївна	+38 (057) 707-64-45	+38 (067) 105-76-51	eeau@ukr.net
проф. Клепиков Володимир Борисович	+38 (057) 707-62-26	+38 (050) 647-81-70	
проф. Шамардіна Віра Миколаївна	+38 (057) 707-69-74	+38 (050) 647-81-50	verascha@i.ua

Поштова адреса: НТУ «ХПІ», кафедра «Автоматизовані електромеханічні системи», вул. Кирпичова, 2, Харків, 61002, Україна.

Для надійного пересилання паперових документів рекомендуємо користуватися:

Нова пошта, Харків, відділення № 41, одержувач – Асмолова Лариса Валеріївна, телефон (067) 1057651.

Візьміть до уваги: у нашій серії Вісника статті розміщуються за датою надходження **остаточно** узгодженої версії статті.

Редколегія нагадує авторам про необхідність посилатися на статті у трьох попередніх випусках Вісника нашої серії для підвищення її та власного рейтингу!

ВІДОМОСТІ ПРО ПОДАННЯ СТАТЕЙ

Для опублікування статей у журналі Вісник НТУ «ХПІ». Серія «Проблеми автоматизованого електропривода. Теорія і практика» необхідно подати у тематичну редколегію кафедри «автоматизовані електромеханічні системи» наступні матеріали:

- **електронну версію статті (у першу чергу)** доступну для редагування. Українською, або англійською, або російською мовами на електронну пошту eeau@ukr.net:
 - на початку статті після коду УДК, ініціалів та прізвищ авторів, її назви розміщуються **анотації і ключові слова трьома мовами (українською та російською – вони повинні бути ідентичними і складати 50÷60 слів, якісною англійською – розширену до 100÷250 слів – додержуватися цього обов'язково)**;
 - **основний текст** статті, який завершується списком літератури та його транслітерацією;
 - наприкінці статті – **бібліографічний опис** статті (українською, російською, англійською мовами);
 - потім **відомості про авторів** трьома мовами (українською, російською, англійською).
- **рецензію на статтю** (в оригіналі), підписану доктором наук та завірену печаткою (2 прим.);
- **заяву** (в оригіналі), підписану усіма авторами: «Прошу прийняти статтю ... (прізвища та ініціали всіх авторів, назва статті) на ... сторінках, оплату гарантуємо;
- **текст статті**, роздрукований на аркушах формату А4, підписаний усіма авторами (2 прим.);
- **фото кожного з авторів** у форматі JPEG, розподільчою здатністю не менш 75 dpi, бажано кольорові. Фото не входять до об'єму статті і будуть надруковані в кінці журналу.

ПРАВИЛА ОФОРМЛЕННЯ ТЕКСТІВ СТАТЕЙ

Стаття повинна бути виконана у форматі редактора **Microsoft Word версії 2003 (обов'язково)**!

Обсяг статті – не менше 4 сторінок. Остання з них заповнюється не менш ніж на 80%.

Параметри сторінки: Розмір аркуша – А4 (210×297 мм). Орієнтація – книжкова, сторінки – звичайні. Поля: зверху 2,3 см; знизу – 2,6 см; праворуч та ліворуч – 2 см. Колонтитули парних і непарних сторінок різняться. Відстань від краю до верхнього та нижнього колонтитулів – 1,6 см.

Розмітка сторінки: Основний текст статті, включаючи список літератури та References (transliterated), оформлюється в 2 колонки рівної ширини з проміжком між колонками в 0,5 см. УДК, автори, назва, анотації, ключові слова на початку статті та бібліографічні описи, відомості про авторів в кінці статті – в одну колонку.

Шрифт гарнітури Serif (Times New Roman чи Liberation Serif). Для текстів комп'ютерних програм можна використовувати шрифти гарнітури Sans (Arial чи Liberation Sans) або моноширинні типу Courier чи Liberation Mono. Інтервал між рядками по всій статті – **одинарний**.

Розмір (крім зазначених окремо): в основному тексті – 10 пт; у підписках, назвах таблиць, таблицях і написах у рисунках – 9 пт; у відомостях про правласників, анотаціях, бібліографічних описах списку літератури та References (transliterated) – 8 пт.

Оформлення абзаців (крім зазначених окремо): вирівнювання – по ширині; відступ першого рядка – 0,75 см; заборона висячих рядків. Обов'язково використовуються автоматичні переноси. Можливе використання «м'яких» переносів (поєднання клавіш <Ctrl+мінус>) але не **проставлених вручну за допомогою дефіса**.

Потрібно розрізняти дефіси і тире. Допускається використовувати тільки «коротке тире» (поєднання клавіш <Alt+«сірий» мінус>), у тому числі при вказуванні діапазонів, наприклад: С. 1-17; [2-7]; у листопаді-грудні; у 2001-2005 рр.; на рис. 1, а-в; у табл. 1-3 і т. п. При наведенні діапазону тире НЕ облямовувати пробілами; у інших випадках перед і після тире вставляти один пробіл.

Відповідно до ДСТУ 365.1-97 значення фізичної величини і одиниці виміру (у тому числі % і С) обов'язково розділяти пробілом, використовуючи для цього «нерозривний пробіл» (<Ctrl+Shift+пробіл>), наприклад: 2 м, 15,5 кг, 30 %, 36,6 °С. Винятки становлять позначення у вигляді знака, піднятого над рядком, перед яким пробіл не ставиться, наприклад, при вказуванні розміру плаского кута в градусах, хвилинах, секундах – 15°, 5'12".

Розділяти пробілами ініціали, ініціали та прізвище, а також кількісні числівники в цифровому записі (наприклад, у записі номера) і попередній (іноді наступний) текст, не допускаючи при цьому їх розміщення в різних рядках. Для поєднання використовувати «нерозривний пробіл» (наприклад, С. 13; 120 с.; рис. 2; табл. 1; п. 4; № 121; П. П. Копняев).

Допускається використовувати **стандартні** скорочення слів, орієнтуючись на ДСТУ 3582–97, а також на міждержавні стандарти ГОСТ 7.12–93 і ГОСТ 7.11–2004. Допускається використання загальноприйнятих і нестандартних скорочень, побудованих відповідно до вказаних стандартів. Допускається використання загальноприйнятих **абревіатур** (приміром, ЕРС, МРС тощо (ЕДС, МДС – рос.), а також скорочень відповідно до стандартів (приміром, і т. п., та ін.). Авторська абревіатура повинна бути розшифрованою при першій її появі.

При виборі **позначень різних величин та індексів** при них слід додержуватися відповідних Державних стандартів України та міжнародних стандартів.

СТРУКТУРА ТЕКСТУ СТАТТІ ТА ПРАВИЛА ОФОРМЛЕННЯ ЇЇ СКЛАДОВИХ

Код УДК вирівнювання по лівому краю, без відступу – одна колонка, шрифт 10 пт, прямий.

Інформація про авторів – в один рядок через кому; одна колонка; відступ усіх рядків зліва 0,75 см; вирівнювання по лівому краю. Ініціали та прізвища авторів пишуться великими літерами, шрифт 10 пт, курсив напівжирний. Відділення від попереднього і наступного тексту інтервалом у 12 пт. Допустимий перехід до нового рядка з використанням розриву строки (<Shift+Enter>).

Назва статті – одна колонка; відступ усіх рядків зліва 0,75 см; вирівнювання по лівому краю; інтервал після авторів – 12 пт. Шрифт – великими літерами, прямий, напівжирний, 10 пт. Без автоматичного переносу. Допустимий перехід до нового рядка з використанням розриву строки (<Shift+Enter>). Уникати використання абревіатур (дозволено застосовувати тільки загальноприйняті скорочення відповідно до офіційних стандартів).

Анотації – трьома мовами (**українською** та **російською** – повинні бути ідентичними і складати 50÷60 слів, **англійською** – розширену до 100÷250 слів, якісною мовою). Форматування: одна колонка; відступи усіх рядків – 0; шрифт 8 пт.

Анотації повинні бути: 1) інформативними (не містити загальних, нічого не значущих слів; наприклад, «у статті розглядається»); 2) змістовними (відобразити основний зміст статті та результати дослідження); 3) структурованими (не аморфними) і компактними.

Ключові слова (6÷10 слів) наводяться з наступного рядка після анотацій тими самими мовами, вони обираються з тексту анотації (для усіх вирівнювання – по ширині; шрифт – 8 пт, відступ першого рядка – 0,75 см, решта – без відступу) та починаються із завершеного двокрапкою поєднання слів напівжирним шрифтом: **Ключові слова:**, або **Ключевые слова:**, або **Keywords:**. Самі ключові слова напівжирним шрифтом не виділяються. Різномовні блоки (Анотація плюс Ключові слова) відокремлюються один від одного інтервалом 12 пт.

ФОРМУВАННЯ ОСНОВНОГО ТЕКСТУ СТАТТІ

Основний текст статті формується в 2 колонки, шрифт 10 пт., відступ першого рядка абзаців – 0,75 см.

В основному тексті обов'язкове урахування вимог п. 3 постанови Президії ВАК України від 15.01.2003 р. № 7-05/1, відповідно до яких стаття повинна містити:

- постановку проблеми у загальному вигляді та її зв'язок з важливими науковими чи практичними завданнями;
- аналіз останніх досліджень і публікацій, у яких започатковано розв'язання даної проблеми і на які спирається автор, виділення невирішених раніше частин загальної проблеми, яким присвячується дана стаття;
- формулювання мети статті;
- виклад основного матеріалу дослідження з повним обґрунтуванням отриманих наукових результатів;
- висновки з даного дослідження і перспективи подальшого розвитку у даному напрямку.

Окремі розділи статті виділяються напівжирним шрифтом (наприклад, **Вступ, Аналіз стану питання, Аналіз основних досягнень і джерел інформації, Існуючі методи розв'язання задачі, Мета роботи (дослідження), Постановка задачі (проблеми), Методи дослідження, Результати чисельного моделювання, Висновки** і т.п.). Не допускати наявності порожніх місць у нижніх частинах сторінок.

Список літератури (2 колонки; шрифт 8 пт). Починається зі слів *Список літератури*, або *Список літератури*, або *References*, набраних як окремий абзац напівжирним шрифтом (вирівнювання – по центру без відступів; інтервал перед – 9 пт, після – 6 пт). Кожна позиція в списку літератури оформлюється як окремий абзац. Форматування: по ширині; без відступів; перший рядок – виступ 0,5 см; інтервали перед і після 0 пт; табуляція 0,5 см. Нумерація позицій у списку літератури – відповідно до порядку, у якому здійснювалися посилання. Номер задається цілим числом із точкою після нього і відокремлюється від наступного тексту символом табуляції. Не допускати відриву ініціалів від прізвища автора, позначення тому, випуску або номера від наступного числа (вип. 7), а також кількості сторінок від скорочення «с.» або «С.» (використовувати в цьому випадку нерозривний пробіл – <Ctrl+Shift+пробіл>). Опис літературних джерел здійснювати з максимальним наближенням до стандарту ДСТУ ГОСТ 7.1:2006. Розділові знаки в списку, зокрема, розділові знаки «:», «;», «–», «/» і «//» **відокремлюються** від тексту пробілами як зліва, так і справа, а знаки «.» і «» **не відокремлюються** від тексту пробілом зліва. У перших відомостях про авторство зазначаються відомості тільки про першого автора. Якщо авторів більше трьох, то в других відомостях про авторство після прізвищ перших трьох із них указується в квадратних дужках [et al.] або [та ін.], [и др.]. Посилання в тексті – у квадратних дужках (наприклад, [11]; у [14, 16, 22–25]; див. [11, с. 5]). Список літератури повинен містити не менше 5-7 джерел інформації, причому **не менше двох-трьох** з них мають бути опубліковані **не раніше 10 років** відносно дати надходження статті. На всі позиції у списку літератури має бути посилання в тексті статті.

References (transliterated). Безпосередньо після списку літератури має бути приведений його другий варіант (2 колонки; шрифт 8 пт) у транслітерації латиницею, оформлений в стилі, наближеному до стилю Harvard (для редколегій технічного спрямування). Починається після слів **References (transliterated)**, набраних як окремий абзац напівжирним шрифтом (вирівнювання – по центру без відступів; інтервал перед – 9 пт, після – 6 пт). Список літератури у транслітерованому поданні оформлюється аналогічно оформленню звичайного списку літератури. Для транслітерації кирилических текстів можуть бути використані автоматичні конвертори <http://translit.kh.ua/> (Українська транслітерація – онлайн конвертор) та <http://translit.ru/> (Транслит по-руськи) для текстів українською та російською мовами відповідно. При цьому повинен бути вибраний варіант транслітерування BGN. Якщо в описі літературного джерела є складові, записані різними мовами (наприклад, автори та назва статті російською мовою у виданні українською мовою), то ці частини конвертуються окремо. Літературні джерела, видані мовами, алфавіти яких базуються на латиниці, описуються мовою-оригіналом із використанням обраного стилю подання. Особливості стилів для References (transliterated) і приклади опису джерел інформації з їх використанням наведено на сайті Вісника Національного технічного університету «ХПІ».

Дата надходження статті до редколегії (2 колонки). Вирівнювання – по правому краю; інтервал перед – 9 пт; шрифт – 8 пт, курсив. Дату задавати після слів «Надійшла (received)» або (для російськомовної статті) «Поступила (received)» двома двозначними (число і місяць) і одним чотиризначним (рік) числами, розділеними крапками. Крапку наприкінці не ставити. Наприклад:

Українська мова

Надійшла (received) 31.04.2019

Російська мова

Поступила (received) 31.04.2019

Англійська мова

Received 31.04.2019

Далі йде рядок, що містить текст «*Бібліографічні описи / Библиографические описания / Bibliographic descriptions*» (по центру; інтервал після – 9 пт; шрифт 10 пт, курсив; 1 колонка). Перед ним вставляється порожній рядок, а після – як окремі абзаци розміщуються бібліографічні описи (1 колонка; по ширині, відступ першого рядка – 0,75 см; інтервал після – 9 пт; шрифт – 10 пт). У описі українською мовою відомості про Вісник даються українською мовою, а назва статті, ініціали та прізвища авторів – **мовою, якою написана стаття**. У описі російською мовою дані про Вісник даються українською мовою, а назва статті, ініціали та прізвища авторів – **у перекладі на російську**. У описі англійською мовою вся інформація дається в перекладі на англійську. Назва статті, ініціали та прізвища авторів виділяються напівжирним шрифтом. Наприклад:

Числено-полевой анализ магнитного поля трехфазного асинхронного двигателя в статике и динамике / **В. И. Милых, Л. В. Шилкова** // Вісник Національного технічного університету «ХПІ». Серія: «Електричні машини та електромеханічне перетворення енергії». – Х. : НТУ «ХПІ», 2018. – № 1 (XXXX). – С. 00–00. – Библиогр.: 10 назв. – ISSN 2409-9295.

Числено-полевой анализ магнитного поля трехфазного асинхронного двигателя в статике и динамике / **В. И. Милых, Л. В. Шилкова** // Вісник Національного технічного університету «ХПІ». Серія: «Електричні машини та електромеханічне перетворення енергії». – Х. : НТУ «ХПІ», 2018. – № 1 (XXXX). – С. 00–00. – Библиогр.: 10 назв. – ISSN 2409-9295.

Numerical-field analysis of the magnetic field of a three-phase induction motor in statics and dynamics / **V. I. Milykh, L. V. Shilkova** // Bulletin of NTU «KhPI». Series: «Electric machines and electromechanical energy conversion.» – Kharkiv : NTU «KhPI», 2018. – No. 1 (XXXX). – P. 00–00. – Bibliogr.: 10. – ISSN 2409-9295.

Далі після рядка, що містить текст «Відомості про авторів / Сведения об авторах / About the Authors» (по центру; інтервал після – 9 пт; шрифт 10 пт, курсив; 1 колонка) наводяться відомості про авторів трьома мовами – українською, російською і англійською – у зазначеному порядку (спочатку відомості про першого співавтора, потім – про другого і т. д.). Кожен запис оформлюється як окремий абзац і містить прізвище, ім'я та по батькові (**без скорочень**), науковий ступінь (**без скорочень**), учене звання (**без скорочень**), місце роботи (**без скорочень**), посаду (**без скорочень**), контактний телефон; електронна пошта. Прізвища, імена та по батькові авторів записуються **напівжирним курсивом**. Форматування абзаців: вирівнювання – по ширині; відступ першого рядка – 0,75 см; шрифт – 10 пт.

Таблиця 1 – Варіанти перекладу англійською мовою наукових ступенів

Науковий ступінь	Можливий переклад
Доктор (кандидат) сільськогосподарських наук	Doctor (Candidate) of Agricultural Sciences
Доктор (кандидат) технічних наук	Doctor (Candidate) of Technical Sciences
Доктор (кандидат) фізико-математичних наук	Doctor (Candidate) of Physical and Mathematical Sciences
Доктор (кандидат) хімічних наук	Doctor (Candidate) of Chemical Sciences
Кандидат наук	Candidate of Engineering Sciences (Ph. D)

Таблиця 2 – Варіанти перекладу вчених звань, посад і назв структурних підрозділів англійською мовою

Посада	Можливий переклад
Магістрант	Master Student
Аспірант кафедри	Postgraduate Student at the Department of
Декан	Dean of
Директор	Director
Докторант	Doctoral Candidate
Доцент кафедри (конкретної)	Associate Professor at the Department of
Завідувач кафедри (конкретної)	Head of the Department of / Chair of the Department of /
Завідувач відділу (конкретного)	Head of the Division of / Department Head
Молодший науковий співробітник	Research Assistant
Науковий співробітник	Research Officer
Старший науковий співробітник	Senior Research Officer
Провідний науковий співробітник	Leading Researcher
Викладач кафедри	Lecturer at the Department of
Професор (звання)	Full Professor
Професор кафедри (конкретної)	Professor at the Department of
Здобувач кафедри	Applicant at the Department of
Старший викладач	Senior Lecturer
Відділ	Department
Відділення	Division / Department
Кафедра	Department / Sub-Department

ОФОРМЛЕННЯ ФОРМУЛ, РИСУНКІВ І ТАБЛИЦЬ

Формули створюються у вигляді об'єктів Microsoft Equation. Шрифти гарнітури Serif (Times New Roman чи Liberation Serif) та Symbol і OpenSymbol (для символів і грецьких літер відповідно). Розміри шрифту: звичайний – 10 пт; крупний індекс – 6 пт (58 %); дрібний індекс – 4 пт (42 %); крупний символ – 15 пт (150 %); дрібний символ – 10 пт (100 %). Латинські літери набираються курсивом, символи кирилиці, грецькі літери, позначення функцій (наприклад, \sin , \log), математичні скорочення (\max , \lim і т. ін.) і звичайні символи (знаки операцій, цифри і т. ін.) – прямим шрифтом. Для набору імен матриць і векторів використовувати напівжирний шрифт (наприклад: \mathbf{Q} , \mathbf{d} , \mathbf{E} , \mathbf{x}). Числа подібності (Bi, Pr та ін.), математичні скорочення (\max , \lim , \exp та ін.), хімічні формули (Cl , H_2O та ін.), у формулах – літери кирилиці, одиниці вимірювання (МПа, кДж/м² та ін.) – прямим звичайним шрифтом. Вектори (просторові) та матриці набирати напівжирним шрифтом, такі вектори ще можна позначати стрілкою зверху, приміром, \mathbf{B} або \vec{B} . Комплексні величини та обертові вектори, які зображують гармонічні величини – підкреслювати (наприклад, \underline{U} , але не ставити крапку зверху!). Не можна застосовувати у тексті знаки (+, >, =, №, %, 0, °C, Ø [діаметр], \sin та ін.) окремо без числових або літерних значень (замість слів). Не рекомендується використовувати в редакторі формул літери кирилиці.

Допускається розміщення декількох формул в одному рядку. Якщо формула розміщується в окремому абзаці, тоді цей абзац вирівнюється по центру без відступів із інтервалами зверху і знизу в 6 пт. Якщо формула має номер, то він зазначається в круглих дужках і притискається до правого краю без порушення центрування формули (за допомогою табуляції).

Нескладні формули можна набирати безпосередньо в тексті статті без використання редактора формул, наприклад: $I = I \cdot e^{j\omega t}$; $\Omega = \omega / p$; $Q = S \sin \varphi$; $P_{in} = P_{out} / \eta$; $Z^2 = R^2 + X^2$; $\Delta P = P_{in} - P_{out}$. У цьому випадку повинні використовуватися характеристики шрифтів (розміри, виділення), описані в попередніх пунктах.

При виборі позначень різних величин та індексів при них слід додержуватися відповідних Державних стандартів України та міжнародних стандартів.

Якщо продовженням тексту є відомості про елементи формули, що розміщені після слова «де» («где») кожне в окремому рядку, то перед словом «де» («где») і наступними рядками повинен бути вставлений символ табуляції із відступом 0,75 см, наприклад:

$$\text{rot} \left[\frac{1}{\mu} \text{rot} (\vec{k} A_z) \right] = \vec{k} J_z, \quad (1)$$

де A_z , J_z – аксіальні складові векторного магнітного потенціалу (ВМП) та густини струму;
 μ – абсолютна магнітна проникність;
 \vec{k} – орт за аксіальною віссю z.

Рисунки мають бути вставлені в якість об'єктів або створені як ПОЛОТНО в редакторі Microsoft Word у вигляді окремого абзацу (по центру; без відступів; інтервали перед і після – по 6 пт; не відривати від наступного). Розташування поверх тексту **заборонено**. Палітра – чорно-біла, якісна.

Усі рисунки (у тому числі, якщо він один) нумеруються без крапки після номера у підрисункових підписах (Рис. 1). Обов'язкове посилання в статті на рисунки («на рис. 1 ...», «див. рис. 2»).

Назва рисунка (якщо вона є) записується в підрисунковому підписі після його номера. Номер рисунка і назва розділяються символом «тире», по обидві сторони від якого ставиться по одному пробілу (наприклад, Рис. 2 – Назва). Підрисунковий підпис оформлюється з вирівнюванням по центру; шрифт – 9 пт; інтервали перед і після – по 6 пт.

Частини рисунку позначаються під рисунком літерами a, б, ..., без дужки. Написи на рисунку, позначення елементів на рисунку (1, 2, ...) виконуються курсивом. Посилання у тексті та у підрисункових підписах на частини рисунків (див. рис. 1, a, б) і на його елементи (1, 2, 3) подаються курсивом, наприклад:

Рис. 1 – Кинематическая схема ленточного конвейера:
a – односекционного, б – многосекционного

Символи на рисунку повинні бути близькими за розміром до основного тексту. Для оформлення текстових фрагментів (написів) використовувати розмір шрифту 9 пт. Усі елементи рисунка, включаючи написи, повинні бути згрупованими.

Увага! Заборонено ідентифікувати кольором елементи рисунків. Усі елементи, на які є посилання у тексті або у підрисунковому підпису треба нумерувати, оскільки у чорно-білому виданні відрізнити їх **неможливо**.

Таблиці (навіть якщо вона одна) мають назву та нумеруються в заголовку, який розміщується над таблицею і складається зі слова «Таблиця» і номера (без крапки). Номер таблиці і її назва розділяються символом «тире» із пробілами по обидві сторони, наприклад:

Таблиця 1 – Розрахункові параметри асинхронного двигуна

При перенесенні частини таблиці на наступну сторінку (у іншу колонку) над її продовженням записується заголовок «Продовження таблиці» (або «Закінчення таблиці» для завершальної частини), у якому після пробілу зазначається номер таблиці. Обов'язкове в статті має бути посилання на таблиці (наприклад, «в табл. 2»).

Форматування: шрифт – 9 пт; вирівнювання – по центру; відступи – 0; інтервал перед – 9 пт; після – 6 пт; не віддривати від наступного. Після таблиці обов'язково вставляється порожній рядок (за винятком випадку, коли цей рядок переходить на наступну сторінку). При використанні формул усередині таблиць і рисунків необхідно здійснити відповідні налаштування розміру в редакторі формул.

Таблиці і рисунки не повинні зустрічатися в тексті раніше першого посилання на них, та виходити на поля колонки або сторінки. Допускається розміщення рисунка (таблиці) разом із підрисунковим підписом (заголовком таблиці) по всій ширині сторінки. У цьому випадку відповідний фрагмент оформлюється в одну колонку, а відформатований у 2 колонки, текст над і під рисунком (таблицею) переходить із колонки в колонку зліва направо (але не зверху вниз).

ЗАКІНЧЕННЯ ПРИ ЦИФРОВОМУ ЗАПИСУВАННІ ЧИСЛІВНИКІВ

При цифровому записуванні числівників за допомогою римських цифр, а також при кількісних числівниках закінчення (нарощування) не дописується (у XX столітті, 20 біт, к елементів). Якщо словесний запис порядкового числівника закінчується двома голосними, приголосною або літерою «й» чи «ї», то нарощування складається з однієї літери (український текст: «5-й біт», «з 7-ї колонки», «6-м рядком», «10-ю літерою», «j-м бітом»; російський текст: «7-я позиція», «22-ю точку», «5-м елементом», «7-й столбец», «k-й бит»).

Якщо словесний запис порядкового числівника закінчується приголосною і голосною, то нарощування має дві літери (український текст: «7-ма цифра», «225-го символу», «22-гу точку», «k-ту літеру», «j-го елемента»; російський текст: «7-го компонента», «k-го символу», «7-му блоку»). Для наведених прикладів помилковий запис: «7-ома цифра», «225-ого символу», «22-у точку», «k-у літеру», «j-ого елемента, 7-ого компонента», «k-ого символу», «7-ому блоку».

Якщо перша частина слова із числовим значенням записується цифрами, то кінцева частина приєднується нерозривним дефісом: 8-бітовий (але не 8-ми бітовий і не 8 бітовий).

ПРИКЛАД ОФОРМЛЕННЯ СТАТТІ

Приклад оформлення статті російською мовою наводиться у окремому файлі. Для запобігання помилок у форматуванні рекомендується включити відображення всіх знаків, що дозволить побачити звичайні і приховані символи форматування (пробіли, дефіси, переноси, абзаци та інші).

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Загальні вимоги щодо посилань (наближення до стилю цитування «HARVARD»)

Список літератури у поданні латиницею за допомогою транслітерації орієнтується на стиль Harvard. При цьому зроблено такі відхилення:

- кількість авторів не обмежується трьома, а вказуються, по можливості, усі автори;
- перед ініціалами не ставиться кома;
- назва не береться в лапки;
- рік видання переноситься в кінець.

Особливості оформлення:

– список літератури у поданні латиницею за допомогою транслітерації друкується суцільним текстом після слова References і двокрапки, набраних **напівжирним** шрифтом;

– номери посилань у References повинні співпадати з номерами відповідних посилань у звичайному списку літератури; номер посилання супроводжується крапкою і **нерозривним** пробілом з їх виділенням **напівжирним** шрифтом;

– подання у References тільки транслітерованого (без перекладу) опису неприпустиме;

– описи, що вже виконані латиницею (насамперед, англійською мовою), не транслітеруються, але подаються за вказаними нижче правилами;

– замість лапок у вигляді «ялинок» використовувати прямі лапки ("), а замість апострофу у вигляді верхньої коми використовувати прямий апостроф (');

– кожен опис складається з декількох полів, окремі складові яких поділяються комою з пробілом;

– поля розділяються крапкою з пробілом;

– у першому полі вказуються прізвища та ініціали **ВСІХ** авторів із відділенням відомостей про окремих співавторів комою з пробілом; між прізвищем та ініціалами, а також між ініціалами ставиться **нерозривний** пробіл;

– в описі книги при відсутності відомостей про автора (колектив авторів) вказуються відомості про редактора або редакторів; у цьому разі наприкінці після коми та пробілу вказується, про кого йдеться – про редактора (ed.) або про редакторів (eds.);

– назва публікації подається у двох варіантах – спочатку в поданні латиницею за допомогою транслітерації, а потім у квадратних дужках у перекладі на англійську; два варіанти назви розділяються пробілом без додаткових роздільників;

– у назву публікації (насамперед, книги) включаються (у разі їх наявності) підзаголовки, кількість томів, номер тому тощо;

– місце видання (місто) подається у перекладі на англійську;

– назва видавництва подається у транслітерації (якщо видавництво має назву) або в перекладі на англійську (якщо це заклад); після назви видавництва через пробіл подається скорочення Publ.;

– інформація про сторінки супроводжується одним із скорочень p. або pp. залежно від того, про що йдеться (про номер сторінки, кількість сторінок або діапазон сторінок);

– при перекладі на англійську дозволяється використання загальноприйнятих англійських скорочень; наприклад, U. – University (університет), J.– Journal (журнал), Proc. – Proceedings (праці), Int. – International (міжнародний), Symp. – Symposium (симпозіум), Conf. – Conference (конференція) тощо;

– для отримання подання інформації транслітерацією використовувати конвертори <http://translit.kh.ua/> (Українська транслітерація – онлайн конвертор) та <http://translit.ru/> (Транслит по-руски) із вибором варіанту конвертування BGN

ФОРМАТИ І ПРИКЛАДИ ОПИСУ ОКРЕМИХ ВИДІВ ПОСИЛАНЬ

1. Опис книги:

Прізвища, Ініціали. *Назва книги у транслітерації* [Назва книги в перекладі на англійську]. Місце видання, Видавництво, рік видання. Кількість сторінок.

Примітка: Назва книги у транслітерації вирізняється *курсивом*. При посиланні на окремий том багатотомного видання номер тому і його назва вказуються у другому полі після основної назви.

2. Опис перекладеної книги:

Прізвища, Ініціали. *Назва книги у транслітерації* [Назва книги в перекладі на англійську]. Місце видання, Видавництво, рік видання. Кількість сторінок р.

Примітка: Рекомендується вказувати справжні англомовні прізвища авторів, взявши дані, наприклад, із Internet. Якщо можна виявити оригінал, за яким робився переклад, то краще навести опис саме його, слідом за яким у круглих дужках навести звичайний опис перекладу із зазначенням мови (Ukr. ed.: або Russ. ed.) із крапкою після дужок. У цьому разі **обидва** варіанти назви вирізняються *курсивом*.

3. Опис статті з журналу:

Прізвища, Ініціали. Назва статті у транслітерації [Назва статті в перекладі на англійську]. *Назва журналу*. Рік, номер тому, номер журналу, діапазон сторінок р.dpi: код

Примітки: Назва журналу подається у транслітерації і вирізняється *курсивом*. Якщо назва журналу має підзаголовок, то повинен бути вказаний і підзаголовок. Номер тому (якщо він є) указується після скорочення vol. з нерозривним пробілом, а власне номер – після скорочення no. і нерозривного пробілу. Діапазон сторінок указується через тире після скорочення pp. та пробілу. Код DOI указується тільки при його наявності.

4. Опис статті (зі збірника праць):

Прізвища, Ініціали. Назва статті у транслітерації [Назва статті в перекладі на англійську]. *Назва збірника у транслітерації* [Назва збірника в перекладі на англійську]. Місце видання, Видавництво, рік видання, номер, pp. діапазон сторінок

Примітки: У назву збірника входить і його уточнення (наприклад, назва серії). Назва збірника у транслітерації друкується *курсивом*, а його переклад – прямим шрифтом. Якщо назва збірника має підзаголовок, то повинен бути вказаний і підзаголовок. З метою економії місця можна не вказувати назву статті у транслітерації, але вказівка її перекладу є обов'язковою (у квадратних дужках). Номер указується після скорочення no. і нерозривного пробілу. Якщо у збірнику прийнята нумерація випусків, то замість скорочення no. може бути зазначено слово issue (випуск). Діапазон сторінок указується через тире після скорочення pp. та нерозривного пробілу. Якщо матеріали займають одну сторінку, то замість діапазону вказується номер сторінки після скорочення p. та нерозривного пробілу. Якщо стаття займає декілька сторінок, то вказується діапазон сторінок (після скорочення pp. і пробілу), якщо матеріали містяться на одній сторінці, то її номер указується після скорочення p. Якщо назву статті у транслітерації не вказано, то після вихідних даних у круглих дужках обов'язково вказується мова, якою написана стаття (In Ukrainian або In Russian).

5. Опис матеріалів конференції. Аналогічний формату опису статті з триваючого видання:

Примітки: У перекладі назви збірника на англійську зазвичай активно використовуються скорочення і великі літери на початку іменників і прийменників. Назва видавництва зазвичай не вказується.

6. Опис посилання на Internet-ресурс:

Прізвища, Ініціали (або колективний автор). *Назва у транслітерації* [Назва в перекладі на англійську]. Available at: URL-адреса. Дата звертання.

Примітки: Назва у транслітерації вирізняється *курсивом*. URL-адреса наводиться після Available at: і пробілу. Дата звертання наводиться в круглих дужках після слова accessed у форматі 00.00.0000

7. Опис дисертації:

Прізвище, Ініціали. *Назва дисертації у транслітерації* [Назва дисертації в перекладі на англійську]. Місце видання, Видавництво, рік видання. Кількість сторінок р.

Примітки: Назва дисертації складається з двох розділених крапкою і пробілом складових – власне назви і зазначення виду дисертації. Назва дисертації у транслітерації вирізняється *курсивом*. Видавництво може не вказуватися.

8. Опис автореферату дисертації (Опис автореферату дисертації – аналогічний опису дисертації):

Номер і назва стандарту у транслітерації [Номер і назва стандарту в перекладі на англійську]. Місце видання, Видавництво, рік видання. Кількість сторінок.

Примітки: Номер і назва стандарту у транслітерації друкується *курсивом*, а переклад – прямим шрифтом.

9. Опис патенту:

Автори (усі). *Назва патенту у транслітерації* [Назва патенту в перекладі на англійську]. Patent Держава (скорочено), по. номер, рік.

Примітки: Назва патенту у транслітерації друкується *курсивом*, а переклад – прямим шрифтом. Номер патенту вказується після скорочення no. і нерозривного пробілу. Назва держави вказується скорочено англійською мовою після слова **Patent**.

ПРИКЛАДИ БІБЛІОГРАФІЧНИХ ОПИСІВ У ЗВИЧАЙНОМУ І ТРАНСЛІТЕРОВАНОМУ СПИСКАХ ЛІТЕРАТУРИ

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ	REFERENCES
Опис книги	
Иванов Л. В. Факторный анализ в социальных исследованиях / Л. В. Иванов, В. С. Смирнов. – М. : Наука, 1996. – 352 с.	Ivanov L. V., Smirnov V. S. <i>Faktorny analiz v sotsial'nykh issledovaniyakh</i> [The factor analysis in social research]. Moscow, Nauka Publ., 1996. 352 p.
Власов П. К. Психология менеджмента / П. К. Власов, А. В. Лепницкий, И. М. Луцкихина [и др.]. – Х. : Гуманит. центр, 2007. – 300 с.	Vlasov P. K., Lipnitskiy A. V., Lushchikhina I. M., Makshanov S. I., Manichev S. A., Nikiforov G. S., Pochebut L. G., Smirnov P. I., Khodyreva N. V., Khryashcheva N. Yu. <i>Psikhologiya menedzhmenta</i> [Psychology of Management]. Kharkov, Gumanit. tsentr Publ., 2007, 510 p.
Опис перекладної книги	
Харман Г. Современный факторный анализ / Г. Харман. – М. : Статистика, 1972. – 489 с.	Harman Harry H. <i>Modern factor analysis</i> . 2nd Revised ed. Chicago and London, U. of Chicago Press, 1968. 494 p. (Rus. ed.: Harman H. <i>Sovremennyy faktorny analiz</i> . Moscow, Statistika Publ., 1972. 489 p.).
Классификация и кластер / ред. Дж. Вэн Райзин. – М. : Мир, 1980. – 389 с.	Van Ryzen J., ed. <i>Classification and clustering</i> . New York, Academic Press, 1977, 467 p. (Rus. ed.: Van Ryzen J., ed. <i>Klassifikatsiya i klaster</i> . Moscow, Mir Publ., 1980. 389 p.).
Опис статті з журналу	
Петров В. С. Применение методов кластерного анализа при обработке данных экспертного опроса / В. С. Петров // Изв. АН СССР. Сер.: Техн. кибернетика. – 1985. – Т. 202, № 3. – С. 15–18.	Petrov V. S. Primenenie metodov klasterного analiza pri obrabotke dannykh ekspertного oprosa [The application of method of cluster analysis at dataprocessing expert survey]. <i>Izvestiya AN SSSR. Seriya: Tekhnicheskaya kibernetika</i> . 1985, vol. 202, no. 3, pp. 15–18.
Zhang Z., Zhu D. Experimental research on the localized electrochemical micro-machining / Zhaoyang Zhang, Di Zhu // Электрохимия – Russian Journal of Electrochemistry. – 2008, Т. 44, № 8. – С. 926–930. doi: 10.1134/S1023193508080077	Zhang Z., Zhu D. Experimental research on the localized electrochemical micro-machining. <i>Russian Journal of Electrochemistry</i> . 2008, vol. 44, no. 8, pp. 926–930. doi: 10.1134/S1023193508080077
Опис статті з триваючого видання (збірника праць)	
Тишков В. Т. Кластерный анализ в социальных исследованиях / В. Т. Тишков // Вестн. Харьк. политехн. ин-та. Сер.: Техн. кибернетика и ее приложения. – 1990. – № 260, вып. 10. – С. 5–7.	Tishkov V. T. Klasterный analiz v sotsial'nykh issledovaniyakh [Cluster analysis in social researches]. <i>Vestn. Khar'k. politekhn. in-ta. Ser.: Tekhn. Kibernetika i ee prilozheniya</i> [Bulletin of the Kharkov Polytechnic Institute. Series: Technical cybernetics and its applications]. Kharkov, 1990, no. 260, issue 10, pp. 5–7.
Лобанова Л. С. Оптимізація обчислень в інтегральному методі найменших квадратів наближення функцій однієї та двох змінних / Л. С. Лобанова, В. О. Пасічник, О. О. Черняк // Вісник НТУ «ХПІ». – 2010. – № 9. – С. 57–62	Lobanova L. S., Pasichnyk V. O., Chernyak O. O. Optyimizatsiya obchyslen' v vintehral' nomu metodi naymenshykh kvadrativ nablyzhennya funktsiy odniyeyi ta dvokh zminnykh [Optimization of calculations in the integral method of least squares approximation of functions of one and two variables]. <i>Visnyk NTU "KhPI"</i> [Bulletin of the National Technical University "KhPI"]. Kharkov, NTU "KhPI" Publ., 2010, no. 9, pp. 57–62.
Иванов Л. В. Новый алгоритм классификации объектов, описываемых качественными признаками / Л. В. Иванов, В. С. Петров // Статистический анализ социально-экономических данных / ред. Р. В. Сидоров. – К. : Наук. думка. – 1997. – С. 57–65.	Ivanov L. V., Petrov V. S. Novyy algoritm klassifikatsii ob'ektov, opisyvaemykh kachestvennymi priznakami [The new algorithm the classification of objects as described qualitative characteristics]. <i>Statistic heskiy analiz sotsial'no-ekonomicheskikh dannykh</i> [Statistical analysis of socioeconomic data]. Kiev, Nauk. Dumka Publ., 1997, pp. 57–65.
Опис матеріалів конференції	
Иванов Л. В. Статистический подход к обработке социологических данных / Л. В. Иванов // Труды междунар. конф. «Социология и математика». – Т. 2. – Х. : НТУ «ХПИ», 2006. – С. 5–9.	Ivanov L. V. Statisticheskiy podkhod k obrabotke sotsiologicheskikh dannykh [The statistical approach to the processing sociological data]. <i>Trudy mezhdunar. konf. "Sotsiologiya i matematika"</i> . T. 2 [Proc. of the Int. Conf. "Sociology and Mathematics". Vol. 2]. Kharkov, NTU "KhPI" Publ., 2006, pp. 5–9.
Гамаюн И. П., Безменова О. М. Оцінювання міри схожості між об'єктам, що характеризуються кількісними і номінальними ознаками / И. П. Гамаюн, О. М. Безменова // Інформаційні технології: наука, техніка, технологія, освіта, здоров'я. Тези доповідей XXI міжнародної науково-практичної конференції. Ч. 1 (29–31 травня 2013 р., Харків). – Х. : НТУ «ХПІ», 2013. – С. 9.	Gamayun I. P., Bezmenova O. M. [Assessment of the degree of similarity between objects that are characterized by quantitative and nominal attributes]. <i>Informatsiynitekhnohoi: nauka, tekhnika, tekhnologiya, osvita, zdorov'ya. Tezypovidey XXI mizhnarodnoyinaukovo-praktychnoyikonferentsiyi. Ch. 1 (29–31 travnya 2013 r., Kharkiv)</i> [Information technology: science, engineering, technology, education, health. Abstracts of the XXI Int. Sci.-Pract. Conf. Part 1 (29–31 May 2013, Kharkov)]. Kharkov, NTU "KhPI" Publ., 2013, p. 9.

Опис посилання на Internet-ресурс	
Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут». Вісник НТУ «ХПІ» / Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут». – НТУ «ХПІ», 2014. – Режим доступу : http://vestnik.kpi.kharkov.ua . – Дата звертання : 30 березня 2014.	Natsional'nyy tekhnichnyy universytet "Kharkiv's'kyy politekhnichnyy instytut". Visnyk NTU "KhPI" [Bulletin of the National Technical University "KhPI"]. Available at: http://vestnik.kpi.kharkov.ua . (accessed 30.03.2014)
Чеканов Д. Рендеринг с помощью вокселей: новый уровень графики в играх / Д. Чеканов // Tom's Hardware. – THG, 30 октября 2009. – Режим доступу : http://www.thg.ru/graphic/voxel_ray_casting . – Дата звертання : 20 січня 2013.	Chekanov D. Rendering s pomoshch'yu vokseley: novyyuroven' grafiki v igrakh [Rendering using bills: a new level of graphics in games]. Available at: http://www.thg.ru/graphic/voxel_ray_casting . (accessed 20.01.2013)
Опис дисертації	
Северин В. П. Модели и методы оптимизации показателей качества систем автоматического управления энергоблока атомной электростанции ;дис. ... д-ра техн. наук : 05.13.07 / Северин Валерий Петрович. – Х., 2007. – 470 с.	SeverinV. P. Modeli I metod yoptimizatsii po kazateley kachestva system avtomaticheskogo upravleniya energobloka atomnoy elektrostantsii: dis. ... d-ratekhn. nauk 05.13.07 [Models and method sforoptimization of parameters of quality systems of automatic control of power unitanucl earpowerplant. Dr. eng. sci. diss.]. Kharkov, 2007. 470 p
Азаренков В. И. Аналитическое решение уравнения теплопроводности в задачах анализа и синтеза температурных полей радиоэлектронной аппаратуры : дис. ... канд. техн. наук : 01.05.02 / Азаренков Владимир Ильич. – Х., 2015. – 225 с.	AzarenkovV. I. Analiticheskoe reshenie uravneniya teploprovodnosti v zadachakh analiza i sinteza temperaturnykh poleyradioelektronnoy apparatury: dis. ... kand. tekhn. nauk. [Analytical solution of the heate quationin tasks of analysis and synthesis of temperature fields of radioelectronic equipment. Candidate eng. sci. diss. (Ph. D.)]. Kharkov, 2015. 225 p.
Опис автореферату дисертації	
Северин В. П. Моделі та методи оптимізації показників якості систем автоматичного керування енергоблоку атомної електростанції : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня д-ра техн. наук : спец. 05.13.07 «Автоматизація технологічних процесів» / В. П. Северин. – Х., 2007. – 35 с.	Severyn V. P. Modeli ta metody optimizatsiyi pokaznykiv yakosti system avtomatychnoho Keruvanny aenerhobloku atomnoyi elektrostantsiyi: avtoref. dys. nazdobuttyanauk. stupenyad-ratekhn. nauk: spets. 05.13.07 "Avtomatyzatsiya tekhnolohichnykh protsesiv" [Models and methods for optimization of parameters of quality systems of automatic control of power unit Dzhafari Khen dzhani Sayed Modzhtaba. a nuclear power plant. Abstract of a thesis dr. eng. sci. diss. 05.13.07 "Automation of technological processes"]. Kharkov, 2007. 35 p.
Джафарі Хенджані Сайед Моджтаба. Багатокритеріальний синтез інтелектуальних систем керування енергоблоків АЕС генетичними алгоритмами : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. техн. наук : спец. 05.13.07 «Автоматизація технологічних процесів» / Джафарі Хенджані Сайед Моджтаба. – Х., 2010. – 20 с.	Bahatokryterial'nyy syntez intelektual'nykh system keruvanny a enerhoblokov AES henetychnymy alhorytmamy : avtoref. dys. nazdobuttyanauk. stupenyakand. tekhn. nauk: spets. 05.13.07 "Avtomatyzatsiya tekhnolohichnykh protsesiv" [Multicriterial synthesis of intellectual control systems NPP by genetic algorithms. Abstract of a thesis candidate eng. sci. diss. (Ph. D.) 05.13.07 "Automation of technological processes"]. Kharkov, 2010. 20 p.
Опис стандарту	
Скорочення слів в українській мові у бібліографічному описі. – К. : Держстандарт України, 1998. –27 с. ДСТУ 3582–97.	DSTU 3582–97. Skorochnyya slov v ukrayins'kiy movi u bibliorafichnomu opysi. [StateStandard3582–97. Abbreviations of words in the Ukrainian language in bibliographic description]. Kiev, DerzhstandartUkrayinyPubl., 1998. 27 p.
ГОСТ 8.586.5–2005. Методика выполнения измерений расхода и количества жидкостей и газов с помощью сужающих устройств. – М. : Стандартиформ, 2007. – 10 с.	GOST 8.586.5–2005. Metodik vipolnenia izmerenii. Izmerenie raskhoda I kolichestva zhidkosti i gazov s pomoshch'iu sluzhaiushchikh ustroystv [StateStandard 8.586.5–2005. Method of measurement. Measurement of flow rate and volume of liquids and gases by means of orifice devices]. Moscow, Standartinform Publ., 2007. 10 p.
Опис патенту	
Палкин М. В. Пат. 2187888, Российская Федерация. Способ ориентирования по крену летательного аппарата с оптической головкой самонаведения / М. В. Палкин. – 2006.	Palkin M. V. Sposob orientirovaniia po krenu letatel'nogo apparatus s opticheskoi golovkoi samonavedeniia [The way of orientation of the roll of aircraft with optical homing head]. Patent RF, no. 2280590, 2006.
Чугаева В. И. Пат. 2187888, Российская Федерация. Приемно-передающее устройство / В. И. Чугаева. – 2002.	Chugaeva V. I. Priemo peredayushchee ustroystvo [The transceiver]. Patent RF, no. 2187888, 2002.